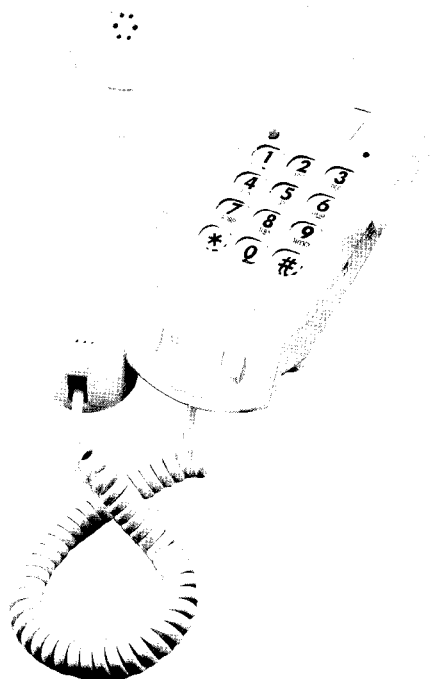


GEBRUIKSAANWIJZING

MODE D'EMPLOI

USERS MANUAL

GEBRAUCHSANLEITUNG



Profoon®

TX-130(B)

INSTALLATIE

Wandmontage:

- wordt de TX-130(B) aan een wand gehangen, boor dan boven elkaar en met een onderlinge afstand van 8,2 cm twee gaten in de wand en plaats hierin pluggen met schroeven; laat de kop van de schroeven enkele millimeters uitsteken;
- schuif de hoornhanglip uit de houder en plaats deze 180° gedraaid weer terug; deze lip houdt de hoorn vast bij muurmontage;
- hang de set op door de uitsparingen in de bodem van de TX-130(B) over de schroeven in de muur te schuiven en de telefoon licht naar beneden te drukken;
- het telefoonsnoer dient nadien met kabelbeugeltjes gefixeerd te worden.

Telefoonhoorn:

- verbind de hoorn met het toestel door het krulsnoer in de modulaire aansluitingen in de hoorn en het toestel te klikken; druk de stekkertjes aan tot de klik.

Telefoon aansluiting:

- klik het kleine stekkertje aan het telefoonsnoer achter in het toestel; druk de stekkertjes aan tot de klik;
- plug de telefoon steker in de telefoon wandcontactdoos.

Verklaring van conformiteit, zie:
Déclaration de conformité, voir:
Declaration of conformity, see:
Erklärung zur Konformität, siehe:



www.profoon.com

GEBRUIK

Opgebeld worden:

- het bel-volume is instelbaar met de bel-volume schakelaar aan de rechterzijde van het toestel:
+ voor luid, - voor zacht.
- neem de hoorn op en begin het gesprek.

Uitbellen:

- neem de hoorn op;
- toets, zodra de kiestoon klinkt, via het toetsenbord het gewenste telefoonnummer in.

Laatste nummer geheugen:

- neem de hoorn op en wacht op de kiestoon;
- druk eenmaal op toets P/REDIAL; de TX-130(B) kiest nu het laatst gedraaide nummer automatisch één keer.

Opm: Wordt de P/REDIAL toets ingedrukt NADAT een van de cijfertoetsen is ingedrukt, dan fungeert deze toets als pauze toets.

Pauze:

- Indien u belt via een huis- of kantoorcentrale waarbij de buitenlijn moet worden aangevraagd, is het raadzaam om na het aanvragen van deze buitenlijn eenmaal op de P/REDIAL te drukken; het toestel wacht nu even zodat de kiestoon tijd krijgt om door te komen.

Deze pauze-tijd wordt ook in het laatste nummer geheugen bewaard zodat het herhalen van het nummer niet te snel gaat.

Opm: Wordt de P/REDIAL toets ingedrukt VOORDAT een van de cijfertoetsen is ingedrukt, dan fungeert deze toets als 'laatste nummer geheugen' toets.

R/Flash:

- De TX-130(B) is uitgerust met een R/FLASH toets met een verbreektijd van 100mS. Met deze toets kunt u op sommige centrales gesprekken doorverbinden of kunt u (toekomstige) netwerkdiensten aanroepen. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw huis- of kantoorcentrale of de telefoon maatschappij.

GEHEUGENS

De TX-130(B) heeft een geheugencapaciteit van 10 telefoonnummers die elk 15 cijfers lang mogen zijn (inclusief een eventuele pauze).

Programmeren:

1. neem de hoorn op en leg deze naast het toestel
2. druk eenmaal op knop STORE
3. voer via het toetsenbord het telefoonnummer in
4. druk nogmaals op STORE
5. druk een van de 10 toetsen van het toetsenbord in
6. herhaal stap 2-5 voor de overige nummers
7. leg de hoorn neer.

Uitkiezen:

1. neem de hoorn op en wacht op de kiestoon
2. druk eenmaal op toets AUTO
3. druk op de gewenste toets van het toetsenbord
4. het nummer wordt nu automatisch gekozen.

opmerkingen:

- * Bij het telefoneren via een huis- of kantoor centrale is het raadzaam om een pauze mee te programmeren.
- * De benodigde spanning om de geheugens van de TX-130(B) te bewaren wordt uit het telefoonnet betrokken; zorg ervoor dat de telefoon altijd op het telefoonnet blijft aangesloten.
- * Het is toegestaan het toestel gedurende enkele minuten los te nemen bijvoorbeeld om het toestel te verplaatsen; een ingebouwde buffercondensator verzorgt gedurende deze tijd de benodigde spanning.

VOICE MAIL

Indien u uw Voice Mail heeft ingeschakeld, dan wordt de opbeller na 5 belsignalen doorgeschakeld naar uw persoonlijke mail-box alwaar hij/zij een boodschap voor u kan achterlaten.

Bij de TX-130(B) wordt dit aangegeven door het knipperen van het lampje met het Voice Mail symbool (envelop).

Let op dat de Voice Mail melding ook geactiveerd wordt indien de opbeller geen bericht achterlaat of als u uw Voice Mail bij de telefoonmaatschappij niet heeft ingeschakeld.

Zodra u de hoorn van deze TX-130(B) opneemt stopt het lampje met knipperen (stopt de Voice Mail Indicatie); het is dus aan te raden om als eerste gesprek uw Voice Mail af te luisteren.

Heeft u meerdere telefoons met een eigen Voice Mail Indicatie, dan kunt u besluiten de Voice Mail indicatie van de TX-130(B) uit te schakelen. Schuif hiertoe de Voice Mail 0/1 schakelaar aan de rechterzijkant van de telefoon in de positie 0 (uit); de telefoon blijft normaal functioneren echter zonder de Voice Mail Indicatie.

Met vragen betreffende Voice Mail dient u zich te richten tot uw telefoon maatschappij.

ONDERHOUD

Plaats de telefoon niet in direct zonlicht of in een vochtige ruimte.

Het kabinet alleen reinigen met een vochtige doek, nooit chemische reinigingsmiddelen gebruiken.

Plaats de TX-130(B) niet op met cellulose behandelde oppervlakken; de rubberen voetjes kunnen hierop sporen achterlaten.

INSTALLATION

Fixation murale:

- Si vous désirez accrocher le TX-130(B), forez deux trous, l'un 8,2 cm dessus l'autre et mettez deux fiches dedans; il faut que les têtes des vis s'avancent quelques centimètres.
- Glissez la languette hors du support et remettez-la, tournée 180°, dans le support; cette languette tient le combiné en cas de fixation murale.
- Poussez le téléphone dessus ces vis et retirez-le légèrement vers le bas afin de l'accrocher.
- Fixez le fil de téléphonique avec des cosses de câble.

Le combine:

- Reliez le combiné avec la base par brancher le fil spiralé sur les raccordements modulaires. Enfoncez les fiches jusqu'à ce que vous entendez un déclic.

Les raccordements téléphoniques:

- Branchez la petite fiche du fil téléphonique sur la connection de la base; enfoncez la fiche jusqu'au déclic.
- Branchez la fiche téléphonique sur la prise femelle fixe.

UTILISATION

Reception d'un appel:

Vous entendez une sonnette électronique dès qu'un appel rentre.

- Ajustez le volume avec du commutateur qui se trouve au côté droite de l'appareil:
 - + : haut
 - : bas
- Décrochez et commencez la conversation. Coupez la communication par raccrocher.

Telephoner:

- Déchrosez le combiné,
- attendez la tonalité et formez le numéro de téléphone.

Repetition du dernier numero:

Vous avez composé un numéro d'appel et l'appelée se manifeste pas ou il est occupé:

- raccrochez le récepteur,
- appuyer sur la touche P/REDIAL,
- le dernier numéro d'appel se forme automatique.

REMARQUE: La touche P/REDIAL fonctionne comme touche de pause si vous l'appuyez **après** que vous avez utilisé une des touches numériques.

La touche de pause:

- En regrant p.e. un numéro téléphonique international, interlocal, il peut être nécessaire d'insérer une pause entre le numéro du pays/ de la ville. Pour ce faire, appuyer sur la touche de P(ause)/REDIAL au point de séparation des chiffres. Cette pause sera mémorisée pour la répétition du dernier numéro formé.

REMARQUE:

Si vous appuyer la touche de PAUSE avant de former votre numéro, elle fonctionne comme la touche "repetition du dernier numéro".

R/flash:

- Utiliser la touche R/FLASH afin d'activer les services téléphonique (consulter votre fournisseur) ou lorsque votre téléphone a été raccorde sur un central, il est possible de passer les communications.

Les memoires:

Le TX-130(B) a une capacité pour programmer 10 numéros téléphoniques de 15 chiffres (une pause éventuelle conclues).

Programmer les mémoires:

1. décrochez et mettez le combiné à côté de l'appareil,
2. appuyez une fois sur la touche STORE,
3. introduisez le numéro de téléphone,
4. appuyez encore une fois sur la touche STORE,
5. appuyez sur une des 10 touches de chiffre du clavier,
6. répétez les points 2 à 5 afin de programmer les autres numéros,
7. décrochez.

Sélectionnez les mémoires indirectes:

1. décrochez et attendez la tonalité,
2. appuyez une fois sur la touche AUTO,
3. appuyez sur la touches Désirée,
4. le numéro se forme automatiquement.

REMARQUE:

Si vous utilisez un central domestique ou un central du bureau, il est opportun de programmer une pause; nous nous référons au chapitre "LA TOUCHE DE PAUSE".

La tension, nécessaire pour garder les mémoires, vient du réseau téléphonique, pour ceci il est nécessaire de pas débrancher le téléphone.

Le TX-130(B) est pourvu d'une mémoire intermédiaire. Cette mémoire garde les numéros programmés pour quelques minutes (p.e. si vous désirez déplacer le téléphone).

VOICE MAIL

En activant le 'Voice Mail', vous permettez votre correspondant de laisser une message à votre 'Mail Box' personnel. La ligne du correspondant est transférée à votre 'Mail Box' après 5 signaux que vous ne répondez pas.

Le clignoteur 'Voice Mail' de l'appareil TX-130(B) annonce une (ou plusieurs) messages(s) au 'Mail Box'.

Attention: si le correspondant ne laisse aucune message, le 'Voice Mail' est quand même activé; même si vous n'avez pas activé votre 'Voice Mail'.

Du moment que vous raccrochez le combiné de l'appareil TX-130(B), le clignoteur s'éteint (l'indication 'Voice Mail' s'arrête). On vous conseille d'écouter le(s) message(s) avant d'appeler un correspondant.

Si vous possédez plusieurs appareils téléphoniques pourvu d'un fonction 'Voice Mail', vous pouvez débrancher le 'Voice Mail' du TX-130(B): positionnez le commutateur 0/1 au côté droit de l'appareil au position 0: l'appareil fonctionne d'une façon normale avec exception de la fonction 'Voice Mail'.

Pour de plus amples informations, vous pouvez toujours vous renseigner chez Postes et Télécommunication.

ENTRETIEN

Ne mettez pas l'appareil près de moteurs, machines à laver, de tubes luminescent; ceux-ci peuvent perturber les sons.

Ne pas utilisez d'aérosols ou de liquides nettoyants, utilisez un chiffon doux.

Vous ne pouvez pas mettre le TX-130(B) sur les surfaces, traitée avec la cellulose.

Ne mettre pas le TX-130(B) en plein lumière du soleil ou dans un endroit humide.

INSTALLATION

WALL MOUNT

Drill two holes in the wall with a distance of 8.2 cm and insert two screws. Let the heads of the screws stick a few millimeters out of the wall.

Remove the handsetholder, rotate it 180° and replace it. This holder will hold the handset when wall mounted.

Hang the unit on the wall and fixate the telephone wire by means of cable-clips.

HOW TO CONNECT

1. Connect the handsetwire between the handset and base.
2. Connect the CO-wire to the backside of the telephone; push the connectors till you hear a click.
3. Plug the telephone plug into your telephone outlet.

HOW TO USE

Incoming calls:

- The volume of an incoming call can be adjusted by ringer switch on the right side of the unit:

switch to + for a high volume
switch to - for a low volume.
- Lift the handset and start the conversation.

Outgoing Calls:

- Lift the handset and wait for the dialtone.
- Key in the desired telephone number.

Last number redial:

- Lift the handset and wait for the dialtone.
- Press the P/REDIAL button; the TX-130(B) now automatically redials the last dialled number.

NOTE: If REDIAL is pressed AFTER one of the number buttons has been pressed, then it acts as a pause.

Pause:

- In case you are calling through a PABX, it is preferable to press the P(ause)/REDIAL button direct after the prefix (mostly 0).

NOTE: If this key is pressed BEFORE one of the number buttons has been pushed, then this key aacts as a REDIAL key.

R/flash:

The TX-130(B) has a R/FLASH button to transfer calls when connected to a PABX or to gain access to special services from your provider. Consult the manual of your PABX or consult your provider.

The FLASH time is 100 mS.

MEMORIES

The TX-130(B) has a memory capacity of 10 telephone numbers which may be up to 15 digits long, pause included.

programming:

1. Lift the handset
2. Press STORE
3. Key in the telephone number to be stored
4. Press STORE
5. Press the required memory location (0-9)
6. Replace the handset

dialling:

1. Lift the handset
2. Press AUTO
3. Press the memory button under which the number is stored
4. The telephone will automatically dial the number

remarks:

- * When dialling through a PABX, it is recommendable to insert a pause in the memories.
- * The TX-130(B) uses the line-voltage to keep the numbers in memory. Keep the telephone connected to the wall-outlet.
- * Due to a built-in capacitor, it is allowed to have the telephone disconnected for a few minutes without losing the memories.
- * You cannot erase a memory, just program a new number over the old one.

VOICE MAIL

When you have activated your personal Voice Mail, after 5 rings the caller will be connected to your mailbox and has the possibility to leave a message.

The TX-130(B) has a LED lamp which starts to flash, indicating that someone might have left a message.

Please note that in case the caller does not leave a message or in case you have not activated the Voice Mail, after 5 rings this LED will flash anyway.

As soon as you lift the handset of this TX-130(B), the LED will go OFF so it is recommendable to first dial the number of your Voice Mail and listen if someone left a message for you.

In case more telephones with Voice Mail indication are connected, you can turn the Voice Mail indication of this TX-130(B) OFF using the Voice Mail 0/1 switch on the right side of your telephone (0 = OFF, 1 = ON).

If you have questions concerning the Voice Mail feature, please contact your telephone company.

MAINTENANCE

Do not place the telephone in direct sunlight nor in wet surroundings.

Clean the cabinet only with a damp cloth; do not use chemical cleansers.

Do not place the TX-130(B) on a cellulosid based surface; the rubber feets can damage the surface.

Avoid placing in electro-magnetic fields; this might influence the audio-quality.

INSTALLATION

Wandmontage:

- Sie können Ihr Telefon auch an der Wand befestigen. Sie müssen zuvor zwei Schrauben an der Wand anbringen. Installieren Sie die Schrauben (mit Dübeln) übereinander, im Abstand von 8,2 cm, so daß die Köpfe der Schrauben ein paar Millimeter hervorstehen.
- Schieben Sie die Haltenase nach oben, drehen sie um 180° und setzen Sie sie wieder ein. Mittels der Haltenase wird das Herunterfallen des Hörers verhindert.
- Sie befestigen das TX-130(B) an der Wand, indem Sie die Ausparungen im Boden des Basisteils über die hervorstehenden Schrauben schieben und das Gerät leicht nach unten drücken.
- Das Telefonschnur muß nachdem mit Schnurbügel festgemacht werden.

Anschluß:

1. Verbinden Sie mit der beiliegenden Höreranschlußschnur Gerät und Hörer. Die Höreranschlußschnur wird in die Buchse eingerastet.
2. Die Telefonanschlußschnur stecken Sie zuerst in die Buchse auf der Rückseite des Gerätes.
3. Abschließend stecken Sie den Stecker in die TAE-Steckdose Ihres Hauptanschlusses.

Ihr Telefon ist jetzt betriebsbereit.

Eingehendes Gespräch:

Wenn Sie angerufen werden ertönt der elektronische Tonruf.

- Die Lautstärke des Tonrufs regulieren Sie mit dem Schalter auf der Rechterseite des Gerätes:
 - +: Laut
 - : Leise
- Heben Sie den Hörer ab und beginnen Sie das Gespräch. Unterbrechen Sie die Verbindung indem Sie den Hörer auflegen.

Ausgehendes Gespräch:

- Heben Sie den Hörer ab und warten Sie bis der Wahlton ertönt.
- Wählen Sie via das Tastatur die gewünschte Rufnummer.

Wahlwiederholung:

Eine Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Rufnummer ist möglich.

1. Heben Sie den Hörer ab, und Warten Sie bis der Wahlton ertönt.
2. Drücken Sie anschließend die P/REDIAL-Taste einmal und die letzte Rufnummer wird automatisch gewählt.

BEMERKUNG: Wird die P/REDIAL-Taste gedrückt NACHDEM einer der Nummer taste schon eingedrückt war, dann hat diese REDIAL-Taste die pause Funktion.

Pause:

Das TX-130(B) hat eine Pausefunktion. Wenn Sie Anruf über eine Büro- oder Hauszentrale machen wollen, dann wäre es ratsam nachdem wählen der Rufnummer die P(ause)/REDIAL Taste einmal zu drücken. Das Gerät wartet jetzt ob daß der Wahlton Zeit hat durch zu kommen.

- Diese Pausezeit wird auch beim letzten Rufnummerspeicher behalten ob daß die Wiederholung des Rufnummers nicht zu schnell durch kommt.
- BEMERKUNG: Wird die P/REDIAL-Taste gedrückt VORDAS einer der Rufnummertaste gedrückt wird, dann hat die REDIAL-Taste die Letzte Rufnummer-Wiederholung Funktion.

R/Flash:

- Das TX-130(B) bietet Ihnen die Möglichkeit, Gespräche durchzustellen, sowohl mittels FLASH-Funktion (100mS).

SPEICHER

Das TX-130(B) hat eine Speicherkapazität für 10 Rufnummern, jede darf 15 zahlen groß sein (eventuelle pause einbegriffen).

Einprogrammierung des Speichers:

1. Heb den Hörer auf und leg ihn neben das Gerät,
2. Drück einmal auf der STORE-Taste,
3. Geb via der Tastatur die Rufnummer ein,
4. Drück noch einmal auf der STORE-Taste,
5. Drück auf einer der 10 Rufnummertaste der Tastatur,
6. Wiederhol Punkt 2 bis 5 für weitere einföhrung des Rufnummers,
7. Leg den Hörer hin.

Rufnummer wählen mit speicher:

1. Heb den Hörer auf und warte auf der Warteton,
2. Drück einmal auf der AUTO-Taste,
3. Drück auf der erwünschte Nummertaste der Tastatur,
4. Der Rufnummer wird automatisch gewählt.

Bemerkung:

- * Wenn Sie anrufen über eine Büro- oder Hauszentrale ist es ratsam die Pausezeit mit zu programmieren.
- * Die benötigte Speicherspannung um den gespeicherte Rufnummern zu behalten wird aus dem Telefonnetz geholt. Sorgen Sie dafür daß den Telefon immer an das Telefonnetz angeschlossen ist.
- * Es ist erlaubt das Gerät ein pahr Minuten von das Telefonnetz wegzunehmen Z.B. um das Gerät zu verplatzen. Eine eingebaute Buffercapazität versorgt während dieser Zeit die benötigte Speicherspannung.

VOICE MAIL

Wenn Sie Ihre Voice Mail eingeschaltet haben, wird der Anrufer nach 5 Klingesignalen durchgeschaltet nach Ihre persönlichen Mail-Box, wo er eine Nachricht hinterlassen kann.

Auf das TX-130(B) wird dies angezeigt mittels das Blinken der Voice Mail-LED.

Achten Sie darauf daß der Voice Mail-Meldung auch aktiviert wird falls der Anrufer keine nachricht hinterläßt oder wenn Sie das Voice Mail-Verfahren nicht eingeschaltet haben.

Sobald Sie aufheben wird das LED aufhören mit blinken, und der Voice Mail-Anzeige wird gestoppt. Es ist also ratsam, befor Sie weiter telefonieren, erstmal das Voice Mail abzuhören.

Verführen Sie über mehrere Telefongeräte mit Voice Mail-Anzeige. können Sie der Voice Mail-Anzeige der TX-130(B) ausschalten. Schieben Sie hierzu der Voice Mail 0/1 Schalter am rechten Seite des Gerätes im position 0 (aus). Das Telefongerät funktioniert normal jedoch ohne Voice Mail Anzeige.

Mit Fragen über Voice Mail können Sie sich wenden an Ihre Telefongesellschaft.

WARTUNG

Platzen Sie das Gerät nicht in direkten Sonnelicht oder in einen feuchtigen Raum.

Platzen Sie das Gerät nicht auf mit Zellulose behandelten Oberfläche; die Gummifüße können darauf Streifen hinterlassen.

Das Gerät nicht in der Nähe elektrischer Großgeräte wie Fernseher, Mikrowellen, Elektromotoren und Leuchtstofflampen betreiben. Es könnte die Gesprächsqualität negativ beeinflussen.

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch ab. Verwenden Sie niemals ein trockenes Tuch (Statische Aufladung) bzw. chemische Reinigungsmittel.